

【麻疹情報】

12月9日、マーシャル政府より当館に対し、今般の麻疹(はしか=Measles)流行拡大を防ぐための措置の一環として、すべての旅行者に対し、マーシャル出入国時の麻疹予防接種証明書提示を義務化する旨の通達がありました(別添)。要点は以下のとおりです。

ご自身の予防接種の履歴や罹患歴を踏まえ、必要な対応を検討してください。マーシャル国内での予防接種にあたっては、マジュロ病院又はクリニックにご相談ください。なお、流行地域やマーシャル政府による予防対策などは、状況に応じて変化する可能性があります。引き続きラジオ、新聞等の最新情報に留意して頂くとともに、万が一、罹患の疑いがある場合には、直ぐに病院で医師に相談してください。

この他、当地にてインフルエンザが蔓延していますので、この点も併せご留意ください。

(発表内容)

1. マーシャル出国時(マーシャル国民及びマーシャル在住外国人のみ)

(1) 出生から6~11か月の人は、出国2週間以上前に麻疹の予防接種を受けたという証明書を提示しなければならない。出国時に同証明書を提示できない場合、出国できない。

(2) 1957年以降に出生し、出生12か月以降の人は、麻疹の予防接種の最新情報証明書、または出国2週間以上前に麻疹の予防接種を受けたという証明書を提示しなければならない。出国時に同証明書を提示できない場合、出国できない。

2. マーシャル入国時(2019年12月10日から)

(1) 1957年以降に出生し、出生12か月以降の外国人訪問者及び航空機乗組員は、搭乗前に、麻疹の予防接種の最新情報を示す、正式で捺印された証明書を提示しなければならない。入国時に同証明書を提示できない場合、入国できず、(マーシャルを飛び立つ)同じ飛行機に再搭乗させられる。

(2) マーシャル国民及びマーシャル在住外国人は、マーシャル到着時に、麻疹の予防接種の最新情報証明書を提示しなければならない。入国時に同証明書を提示できない場合、14日間自宅隔離され、マーシャル保健省によって予防接種を受けさせられる。

在マーシャル日本国大使館



REPUBLIC OF THE MARSHALL ISLANDS
MINISTRY OF JUSTICE, IMMIGRATION & LABOR
DIVISION OF IMMIGRATION

05 December 2019

INTERNATIONAL TRAVEL ADVISORY (UPDATED)

TO: AIRLINE & VESSEL OWNERS, OPERATORS and/or AGENTS

RE: Protection against Measles Importation into the RMI

The Ministry of Health and Human Services (MoHHS) in the Republic of the Marshall Islands (RMI) has issued an International Travel Advisory (see attached) due to the current measles outbreak occurring in many countries.

If the measles virus is imported to RMI, transmission of measles will spread immediately and rapidly. Therefore, in support of the advisory issued by RMI health authorities dated 05DEC2019, the Division of Immigration is executing its functions and powers in accordance with the *Immigration Act, Part XV, §186(1)(c), requiring the production of documents by any person on any ship, vessel or aircraft in the Republic.*

The following measures are to be executed by the specified Effective Dates:

Citizens and Foreign Residents Traveling from RMI – Effective Immediately

Airline & Vessel Owners, Operators and/or Agents are hereby **required** ensure that Citizens and Foreign Residents traveling out of the RMI meet the following requirements before travel can be facilitated. Secondary inspections for these requirements will be executed by Immigration authorities.

Traveler	Requirement	Failure to Produce
Between ages of 6 months to 11 months	Proof of vaccination two (2) weeks prior to travel from health provider	Departure Refusal
Between 12 months of age to adults born on or after 1957	Proof of up-to-date vaccination or vaccination two (2) weeks prior to travel from health provider	Departure Refusal

Note: Refer to attached advisory from the Ministry of Health and Human Services for more details.

Travelers Entering the RMI – Effective December 10, 2019

Airline & Vessel Owners, Operators and/or Agents are hereby **required** to ensure that all foreign visitors and non-resident passengers and terminating crew traveling to the RMI meet the following requirements before travel can be facilitated.

Traveler	Requirement	Failure to Produce
Foreign Visitors/Non-Residents and Crew - Between 6 months of age to adults born on or after 1957	PRIOR TO TRAVEL: Official and sealed up-to-date measles vaccination certificate from health provider	Travel/Entry Refusal – airline will be notified, and traveler will be re-boarded on the same flight he/she arrived on.
RMI Citizens and Foreign Residents	UPON ARRIVAL: Proof of up-to-date measles vaccination to health	Will be required to undergo strict home quarantine for 14 days and will be required to be vaccinated by MoHHS.

Note: Refer to attached advisory from the Ministry of Health and Human Services for more details.

Craft requirements prior to arrival into any RMI port – Effective Immediately


Prior to the arrival of all crafts into any RMI port of entry an official health alert (attached) is **required** to be read on board for terminated passengers.

In addition to the prescribed RMI Customs Declaration and RMI Immigration Arrival Card (Form 8616-AR) all crafts are hereby **required** to issue the prescribed RMI Health Surveillance Form (attached) to **all** terminating passengers and crew prior to arriving in the RMI at any port of entry whether by air or sea.

This advisory and its contents will remain in effect until further notice. Should you need more information on the requirements above please contact the numbers below. For more information on the health advisory or about measles please refer to the attached health advisory to contact health officials.


RMI Immigration – Majuro HQ: (692) 625-8633/4572 or email us at RMI_Majuro@rmi-immigration.com

Issued



Damien W. Jacklick
Director
Division of Immigration

Concurred



Richard Hickson
Attorney General
Republic of the Marshall Islands

On this 5th Day of December 2019

[Enclosed]

#1 - MOHHS Health Advisory (05DEC2019)

#2 - MOHHS Health Alert (script)

#3 - RMI Health Surveillance Form



**REPUBLIC OF THE MARSHALL ISLANDS
OFFICE OF THE SECRETARY
MINISTRY OF HEALTH & HUMAN SERVICES**

P.O. Box 16 ~ Majuro ~ Marshall Islands ~ 96960
Tel. No. (692) 625-5327 Email: sechhs.rmi@gmail.com



5 December 2019

**Measles International Travel Advisory
Protection Against Measles Importation to RMI**

The Ministry of Health and Human Services (MoHHS) in the Republic of the Marshall Islands (RMI) hereby issues this **revised** International Travel Advisory due to the current measles outbreaks now occurring in many countries. RMI is highly susceptible to measles introduction due to low immunity coverage of less than 90%, Vitamin A deficiency and stunting in 35% of children under 5. Measles is highly contagious and can spread easily from person to person through the air, via breathing, coughing and sneezing and impacts both children and adults. Every case of measles on average infects 12 to 18 non-immune people exposed to those infected individuals.

If the measles virus is imported to RMI, transmission of measles will spread immediately and rapidly. Therefore, the Ministry is requiring all persons traveling to and from the Republic of the Marshall Islands to abide by the following requirements:

RMI Citizens and Foreign Residents Traveling From RMI – Effective Immediately

- Infants of RMI Citizens and Foreign Residents (6 months of age up to 11 months) travelling internationally are required to be vaccinated against measles two weeks prior to travel. This is called a “zero dose” and is given in addition to two doses of measles containing vaccine at 12 months and 13 months of age to acquire long term protection of 97%. The measles containing vaccine used in the RMI is the MMR (measles, mumps and rubella) vaccine. A copy of the infant’s travel document/E-ticket is required to receive this vaccination from Public Health. No exceptions unless contraindicated by a doctor in writing.
- RMI Citizens and Foreign Residents (children 12 months of age up to adults born after 1957) traveling internationally must be vaccinated and up-to-date against measles two weeks prior to travel. A copy of the traveller’s E-ticket is required to receive this vaccination from Public Health. Failure to comply will result in exit refusal. No exceptions unless contraindicated by a doctor in writing.

All Incoming Travellers to RMI – Effective December 10th, 2019

- Non-RMI Citizens (6 months of age up to adults born after 1957) must show an official and sealed up-to-date measles vaccination certificate from health provider upon entry to

RMI ports. This will be an entry requirement for getting into the RMI. Failure to comply will result in entry refusal. No exceptions unless contraindicated by a doctor in writing.

- RMI Citizens and Foreign Residents who do not have evidence of up-to-date measles vaccination or evidence of measles infection in the past will be required to undergo strict home quarantine for 14 days and will be required to be vaccinated by MoHHS. MoHHS will issue medical sick leave forms as needed. No exceptions unless contraindicated by a doctor in writing.
- Persons suffering from contagious disease, and persons who have been exposed to such disease, may be isolated and quarantined in accordance with regulations issued pursuant to Chapter 7 of the Marshall Islands Revised Code Chapter 1 Section 106 of the Public Health and Sanitation.
- All up-to-date vaccinated persons entering RMI will need to “watch and monitor” their own health for 3 weeks upon arrival/return. Measles symptoms typically include:
 - high fever (may spike to more than 104° F)
 - cough
 - coryza or runny nose
 - conjunctivitis or red, watery eyes
 - rash (develops 3-5 days after symptoms begin)
- Any travellers who develop these symptoms must seek medical care immediately. Public Health officials contact information will be distributed at the ports of entry. These officials will require the ill patients to inform them of their recent travels to measles affected areas, and these officials will need to know whether or not the travellers received a measles vaccination.

The most effective protection from measles is getting vaccinated. Protect yourself and your loved ones from measles. For further information, please contact the following:

Majuro

Dr. Tom Jack – 456-0964
Dr. Aina Garstang – 455-4031
ER – 625-4144

Ebeve

Dr. Cho Cho Thein – 235-7289
Dr. Jake Nasa – 235-4503
ER – 329-8029/8030

Outer Islands

Nearest Health Center
Mx. Arata Nathan – 455-5817

Respectfully,



Jack Niedenthal
Secretary of Health and Human Services



**REPUBLIC OF THE MARSHALL ISLANDS
OFFICE OF THE SECRETARY
MINISTRY OF HEALTH & HUMAN
SERVICES**

P.O. Box 16 ~ Majuro ~ Marshall Islands ~ 96960
Tel. No. (692) 625-5327
Email: sechhs.rmi@gmail.com



December 2, 2019

Health Alert from the RMI Ministry of Health & Human Services

[Script to incoming Airlines]

This is a Health Alert from the Ministry of Health & Human Services in the RMI regarding Measles. While Measles has not yet reached the RMI, the Ministry of Health & Human Services is taking extra measures to prevent the introduction of Measles into the Marshall Islands.

If you are traveling to Majuro or Ebeye, please alert our medical staff upon arrival if you are experiencing any of the following symptoms:

- Fever
- Cough
- Runny nose
- Red, watery eyes
- Rash (develops 3-5 days after the above symptoms begin)

Your cooperation is greatly appreciated. Kommol tata.



Republic of the Marshall Islands
 MINISTRY OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
 P.O. Box 16 Majuro, Marshall Islands 96960
 Phone: ER (692) 625-4144/4357



Republic of the Marshall Islands
 MINISTRY OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
 P.O. Box 16 Majuro, Marshall Islands 96960
 Phone: ER (692) 625-4144/4357



First Name: _____ Last Name: _____
 Passport #: _____ DOB: _____ Gender: M / F
 Originating from: _____ Flight #: _____ Seat #: _____
 Arrival Date: _____ Resident Visitor
 Address while in the R.M.I.? (Hotel) _____
 Contact #: _____ Duration of Stay (in days): _____

Put a mark or fill in the box where it best applies. (Jouj im uagak ijin ilal ilo jimwe im mool)
 • Within the last twenty-one (21) days, have you travelled to/from this countries?

Originating Country	YES	NO	Originating Country	YES	NO
Samoa			USA (name State)		
American Samoa			New Zealand		
Philippines			Tonga		
Fiji			Australia		

Within the last twenty-one (21) days, including today, have you been having:
 (Iloaan 21 raan ko-rej jemlok lok koba rainin, kwaar ke.)

SYMPTOMS	YES	NO
Fever/PIPA (>38.6C or 101.5F)		
Raised red, non-blistering rash (bok aldrik)		
Red eyes (biroro loan mejed)		
Cough (bokbok)		
Runny Nose (uwur)		

If you develop any of these symptoms, call Dr. Aina Garstang: 455-4031 or Dr. Tom Jack: 456-0964 or ER: 625-4144/ 625-4357 Please inform the Immigration officer to direct you for further assistance.
 Date: _____ MOHHS signature: _____

First Name: _____ Last Name: _____
 Passport #: _____ DOB: _____ Gender: M / F
 Originating from: _____ Flight #: _____ Seat #: _____
 Arrival Date: _____ Resident Visitor
 Address while in the R.M.I.? (Hotel) _____
 Contact #: _____ Duration of Stay (in days): _____

Put a mark or fill in the box where it best applies. (Jouj im uagak ijin ilal ilo jimwe im mool)
 • Within the last twenty-one (21) days, have you travelled to/from this countries?

Originating Country	YES	NO	Originating Country	YES	NO
Samoa			USA (name State)		
American Samoa			New Zealand		
Philippines			Tonga		
Fiji			Australia		

Within the last twenty-one (21) days, including today, have you been having:
 (Iloaan 21 raan ko-rej jemlok lok koba rainin, kwaar ke.)

SYMPTOMS	YES	NO
Fever/PIPA (>38.6C or 101.5F)		
Raised red, non-blistering rash (bok aldrik)		
Red eyes (biroro loan mejed)		
Cough (bokbok)		
Runny Nose (uwur)		

If you develop any of these symptoms, call Dr. Aina Garstang: 455-4031 or Dr. Tom Jack: 456-0964 or ER: 625-4144/ 625-4357. Please inform the Immigration officer to direct you for further assistance.
 Date: _____ MOHHS signature: _____